
SAN FRANZISKO XABIERREN KANTU ZAR BAT

LATXAGAREN OARRAK

Orain dala ogei urte idazki zar batzuek, iru, eskuratu nitun. Idazki oyetatik bi argitaratu nitun dagoneko.

Lenengo: «Acto para la Noche Buena, Pedro Ignazio de Barrutiak eskuz egiña, editorial Lopez de Mendizabal, Tolosa, 1984».

Bigarrena: «Amodiozko kobla zarrak, Euskerazaintza, LVII zenbakia 2006 garren urtea».

IRUGARREN IDAZKIA ONETAN SAN FRANZISKO XABIERRERI BURUZ ESKUZ IDATZITAKO KANTU ZAR BAT DUGU. XABIER SANTU BAT BEZALA ARTZEN DU.

SAN FRANCISCO XABIERREN KANTU ZARRAREN ARGAZKIA OSORIK AGERTZEN DUGU.

GAÑERA IDAZTEKO TRESNAREKIN EGIÑA DAGON KANTU ZARRA ERE EMATEN DUGU, GARBITASUNAREKIN ERREXAGO IRAKURRI DEZAGUN.

Burura galdera bat datorkigu: Noizkoa ote dugu kantu zar au? San Franzisko Xabier 1506 garren urtean jaio zan Xabier delako gazteluan Naparroan. 1552 garren urtean il zan Chinaren urbazterrean.

Aipatua dago Juan Karlos Gerrak, R. M. de Azkueri bidalitako paper zar batzuen artean. Egillea ez du aipatzen. Euskera KANTU ZAR ONTAN Gipuzkoako izkuntzarena da.

FRANZISKO XABIERREN jaiotzaren 500 garren urtean ospatzen dugula. Euskaraz egiña dago gur eizkuntzan eta gañera idazki zar batean. Guretako bat bezala azaltzen du.

SAN FRANZISKO XABIER, GURE ZAINDARI TA EREDU BEZALA AGERTZEN DA.

AMAYA

SAN FRANZISKO XABIERRERI BURUZ IKASKETA SAKONAK EGIN ZITUZTEN AZPALDETIK ETA EMEN AZALTZEN DITUGU BERRIZ OSORIK.

EUSKALERRIAREN ALDE (L.923).

JUAN CARLOS DE GUERRA

«CANTARES DE SAN FRANCISCO JAVIER» PAG. DE 338 A 348.

LATXAGA

OARRA: Euskerazaintza LX'n agertzen da ageri au, baiña Latxaga'k daukan originalaren argazki-aldakia ez dago osorik orregaitik agertzen dugu emen barriro (Idazkalakoak).

1 Orienteco Aposto lo,
 Navier quere sabca,
 Peregrino en fancian zatos,
 vidastaren tragean?

Estrebillo.

Ez auxxa Juan,
 quelditu emen,
 quere Vriau honxatsen,
 bear zartuguz betico
Aitas n^o Fran^{co} Navier.

2 Ychassotican naiizanderu
 equir viage lucea,
 Portu onetan gobernatzeco
Ychas aldeco gendia.
Ez auxxa Juan^o

3 Milagrossoa leoxxeta,
 vxean mareantea,

Ychasoetan Norteco Ysaxa
luxean siwenordea,

Ez auxxa Juan^o

4 Lex milagro da Ychas^{ca}

Conchan Pexla sorcea,

Ama izan nic Texuetac

Yuntzarequin batexa

Ez arxe Juan^o

5 Indietaticetoxiico,

Pexla edexa zuzera,

Esclavinaco conchao

eratendute au bexa.

Ez auxxa Juan^o

6 Jaungoycoarenamod

arbatzaren betia?

Escubraquinescatena

bularreco Sotanea.

Ez auxxa Juan^o

~~Aopalditaco zere baguz~~

7 Ceuco suac billatcen aldy

aietan alivioa

edo zeure viotceraco,
qucioc convidatsea?

Ez auxera Juan H^o

Aspaldietan zeure bequixa
 Segoan Xu noblea

nois etorrico, nois etorrico

quze felicidadea,

Ez auxera Juan H^o

Ydoro beza gauico eguneta²

Nabier, zeure auxeran

ossasun arco gauioac, eta

alirioa pobreac.

Ez auxera Juan H^o

² Beren penetan consueloa

Coitadu miserabileac,

Exe medio lasterrecoa

quze necesidadea.

Ez auxera Juan H^o

I

ORIENTECO Apostoloa,
Xavier gure jabea,
Peregrinoen jancian zatos,
vidastiaren trajean.

Estrebillo

Ez aurrera juan,
guelditu emen,
guere Uriau honratsen,
bear zituguz betico.
Aita Sn. Francisco Xavier.

II

Ichassotican nai izan dezu
eguin viage lucea,
Portu onetan gobernatzeko
Ichas aldeco gendia.

Ez aurrera juan...

III

Milagrossoa leorres eta
urean mareantea,
Ichasoetan Norteco Isarra,
lurrean susenvidea.

Ez aurrera juan...

IV

Zer milagro da Ichasotican
Conchan Perla sorcea,
Ama izanic Zeruetaco
Yuntzarekin batera.

Ez aurrera juan...

V

Indietatic etorririco,
Perla ederra zu zera,
Esclavinaco conchao,
esaten dute au bera.

Ez aurrera juan...

VI

Jaungoycoaren amodioa
artuazaren betia.
escuabiaquin escatsen da
bularreco Sotanea.

Ez aurrera juan...

VII

Ceruco suac billatcen aldu
aisetan alivioa
edo zeure biotceraco,
gucioc convidatsea?

Ez aurrera juan...

VIII

Aspialdetan Zeure beguira
Segoan Uri noblea,
nois etorrico, nois etorrico
guere felicidadea.

Ez aurrera juan...

IX

Ydoro beza gaurco egunetic
Xavier, zeure aurrean
Ossasun aico gaisoac, eta
alivioa pobreac.

Ez aurrera juan...

X

Beren penetan consueloa
Coitadu miserableac,
Erremedio lasterrecoa
gure necesidadeac.

Ez aurrera juan...